

**CENTRUM JUDAISTICKÝCH STUDIÍ KURTA A URSULY SCHUBERTOVÝCH FF UP V
OLOMOUCI**

Zve na přednášku z Cyklu judaistických přednášek pro veřejnost:

MARIE KRAPPMANN: „MALÁ VELKÁ LITERATURA“: O ČESKÝCH PŘEKLADECH Z JIDIŠ

1. 10. 2025 | 17:00 HODIN | Knihovna CJS, Tř. Svobody 26, 1. patro, uč. 2.36.

V přednášce představím projekt „Malá velká literatura: české a německé překlady jidiš literatury jako odraz změn v politice a ve společnosti“. Na základě ukázek z jednotlivých překladů se zaměřím zejména na tyto otázky: Jaké možnosti měli překladatelé jidiš literatury v hranicích poměrně pevně stanovených komunistickou ideologií v období 1948–1989? Jak se v překladech odrážely střídavé fáze „utahování šroubů“ a postupné liberalizace? Jakou roli hrály životní osudy překladatelů?

Marie Krappmann působí na Katedře germanistiky a přednáší rovněž v Centru judaistických studií FF UP. Zabývá se lingvistickým a literárním výzkumem v oboru germanistika a jidišistika, publikuje zejména k následujícím tématům: dějiny jazyka jidiš, překlady z jidiš, argumentační strategie, teorie a praxe překladu, moravská německá literatura.

Akce je realizována za podpory MŠMT v rámci projektu CRP 2025 Podpora strategicky významných programů na Filozofických fakultách UK, MU, UP.



Centrum
judaistických
studií